

Výrazně jsem psala  
Foreign Group, abych jim  
řekla: „Nechci  
prezidentské apartmá,  
chci jen normální pokoj.“  
Pronajali mi ale,  
jak víte,  
prezidentské apartmá.  
Nechci ho, protože je  
velmi drahé.  
Ano. Chci použít peníze  
na jiné věci,  
aby pomohly světu,  
nejen pro mé pohodlí.  
Jen když je to nutné,  
ne že bych byla asketa,  
kdykoli to ale můžeme  
zvládnout s menším  
komfortem, udělám to,  
kdykoli můžeme.  
Zadruhé, protože  
prezidentské apartmá  
je vždy velké a dlouhé –  
velké, velké.  
Z mojí kuchyně  
na toaletu je to  
asi kilometr.  
Kilometr čtvereční  
velká královskou postel.  
Zdá se mi tak velká.  
Protože doma nemám postel,  
nejsem zvyklá  
obcházet takto jako  
kolem planety.  
Planety. Planety.  
Planeta.  
Ano. Tak to vnímám.

Když jsem tam bydlela  
už jeden týden, dobrá,  
zvykla jsem si na to trochu,  
dobrá, není to tak špatné.  
Když jsem poprvé přijela,  
měla jsem pocit... že je  
vše tak daleko, tak daleko!  
Měla jsem pocit, že když  
pronajmete tak drahé –  
a můžete si dovolit tak  
drahé apartmá, proč pro mne  
nepronajmete golfový

vozik, nedáte ho dovnitř?  
Nebo dokonce helikoptéru –  
je rychlejší.  
Protože doma  
musím běhat tak daleko  
a pak jdu dolů  
do haly  
a taky je to velmi daleko.  
Jedu na výstaviště, a musíte  
parkovat velmi daleko.  
Musíte jít celou tu cestu  
do parku a pak celou tu cestu  
zpět, abyste se zaregistrovali,  
aby vás prověřili,  
než se dostanete dovnitř.  
A pak  
je tam hodně sekci,  
mnoho budov –  
budova A, budova B,  
C, víte –  
a pak sál Monaca,  
Luna...  
Různé sály, víte?  
Je velmi obtížné  
něco najít.  
Dlouhé, dlouhé vzdálenosti.  
Monaca, Mexica  
a Mexiko  
a všechny ty sály,  
zapomněla jsem názvy.  
Jaká další jména?  
Cenote a Ceiba a...  
Ceiba, Cenote,  
Aztec, Maya.  
Celý den pobíhat.  
Když se tedy vrátíte domů,  
vidíte koupelnu  
ve vzdáleném rohu  
vesmíru,  
tak...  
Můj Bože.  
Usnu cestou –  
mezi dveřmi a koupelnou.  
Je tam obývací,  
taky hodně velký!  
Zdá se mi, že je  
jeden čtvereční kilometr.  
Vše má královské velikosti.  
Pohovka taky.  
Proto se zabořím do pohovky

a zapomenu na koupelnu.  
Ano, protože  
už jsem naběhala  
mnoho kilometrů  
mezi výstavištěm  
a mezi sály  
Měsíčního paláce  
a když přijdu domů,  
už se mi nechce běhat.  
Samozřejmě, mohu si to  
dovolit. Mohu si dovolit tu  
cenu, je to ale příliš drahé.  
Nepotřebuji to.  
Toto nepotřebuji.  
Ne, že bych nemohla,  
ale nepotřebuji to.  
A pak jsem řekla:  
„Jídlo je velmi jednoduché,  
protože doma  
jím velmi jednoduše.  
Nikdo pro mě nevaří.  
Jím jen  
kousek chleba nebo jablko  
a co je k mání.  
Nevaříme.  
Nevaří pro mne.  
Jen se starají  
o psy a ptáky.  
Vaří pro psy,  
připravují jídlo pro ptáky,  
ale ne pro mne, protože  
jím velmi jednoduše,  
někdy jen kousek  
chleba a banán  
nebo jablko. Jednou.  
Jednou za den.  
Ne víc.  
Nemám čas na jídlo  
víc než jen jednou,  
maximálně dvakrát.  
Když nejím moc  
jednou,  
možná maximálně dvakrát,  
ale takto velmi málo.  
Proto jsem napsala toto:  
„Jídlo: velmi jednoduché.“  
A vy víte, jak  
jednoduché ho připravují?  
„Nejvyšší mistr“ (šéfkuchař)  
pro mne vaří,

takový stůl,  
celý plný jídla!  
Ano, samozřejmě,  
že spolupracuji, vy víte.  
Protože to jídlo  
chutná tak dobře.  
A všechno moje  
SM oblečení, které je pro mě  
navržené, mi už nesedí,  
například sako, které by  
mělo být vypasované  
a má linii pasu,  
si musím rozepnout.  
Uvnitř... ano, uvnitř mám  
košili nebo tričko,  
víte,  
a venku to není možné.  
Je to jako „otevřená mysl“,  
víte? Nový styl.  
Mexické oblečení  
je velmi pohodlné!  
Vypadáte krásně.  
Ano, vypadáte nádherně.  
Děkuji vám, děkuji vám.  
Pokaždé, když jdu  
do obchodu koupit si  
nějaké oblečení z Mexika,  
řeknu: „Máte  
střední velikost?“ Ona řekne:  
„Jen jednu velikost!“  
Většinu košilí nebo šatů  
mají jen v jedné velikosti!  
To je pro mne velmi dobré.  
Jedna velikost sedí všem.  
Velmi to vítám.  
Mexičané rozumějí  
psychologii žen,  
proto prodávají jen jednu  
velikost, víte?  
Proto hubené ženy  
a silné ženy mezi sebou  
necítí žádný rozdíl.  
Nikdo se necítí špatně,  
víte?  
To se mi moc líbí.  
Dříve jsem přijela a odjela.  
Ne, že bych  
nic necítila, ale  
necítila jsem to tak napjaté,  
jako tentokrát. Například,

než jsem sem přijela,  
bylo pro mne velmi těžké  
tentokrát přijet.  
Velmi těžké.  
Kromě toho, že mi tam  
bylo velice pohodlné  
a pak psi plakali.  
Byla jsem líná jet, protože  
jsem odjela z Cancúnu,  
dva týdny předtím, než  
začal COP 16.  
Tenkrát pro mě  
bylo velmi snadné odjet –  
prostě jsem odjela. Takto.  
Nemohla jsem se dočkat,  
až pojedu domů.  
Tentokrát je to tak těžké,  
nevím... Nevím,  
jako kdybych byla uvázaná  
do všech třech směrů, jako  
bych byla omotaná provazem  
a všichni tahají  
jiným směrem, takto.  
Byl tam jeden státní činitel,  
ministr životního prostředí,  
který říkal, že by Vás rád  
pozval na oslavu  
Matky Země.  
Mistryně,  
byl tam jeden státní činitel,  
ministr životního prostředí,  
který říkal, že by Vás chtěl  
pozvat  
na Den Matky Země...  
Dobrá. Dobrá. Proč ne?  
Zdá se mi, že se politici  
i mexická vláda vážně starají  
o blaho své země  
a své planety.  
Mistryně, měli jsme  
tato trika, měli jsme jich  
6 000 nebo 7 000,  
rozdávali jsme je veřejnosti  
a všem se moc líbila. (Ano.)  
Chceme ho nabídnout Vám.  
Proč? Potřebuji ho? Dobrá.  
Je to lepší pro veřejnost, ne?  
Je to jedna velikost?  
Dobrá. Je to velmi hezké.  
Možná bychom ho měli dát

veřejnosti?  
Ale stejně děkuji.  
Rozumíte tomu, proč? Ne  
proto, že bych ho nechtěla,  
ale protože bychom ho  
měli prostě věnovat, víte.  
Jim je prospěšnější. Já nosím  
mexické, jednu velikost.  
Jestli pojedete domů,  
šťastnou cestu, ano?  
Děkujeme Vám, Mistryně.  
Pošlete moji lásku  
své rodině,  
(Děkujeme Vám.)  
přátelům, psům,  
kočkám, ptákům,  
slepícím a koňům.  
Chcete abych  
pokračovala s recyklováním?  
Moc dobře jsem tomu  
nerozuměla.  
Mistryně, chtěla by vědět,  
jestli má dál  
učit recyklování.  
Ano, proč ne?  
Je to dobrá práce.  
Ano, je to dobrá práce.  
Prosím, dělejte to.  
Pomáhá to planetě  
a vydělává to hodně bodů.  
Když budete mít čas,  
přijedete mě navštívit.  
Nemusíme být stále spolu.  
Musíme společně pracovat  
v různých oblastech  
světa.  
Musíme zachránit planetu,  
alespoň zachránit svět, ano?  
Dobrá, uvidíme se!  
Uvidíme se, Mistryně!  
Hodně vás miluji!  
My Vás taky, Mistryně!  
Uvidíme se. Miluji vás!  
Uvidíme se!  
Děkujeme, Mistryně!